

Titre de l'offre : Traducteur Néerlandais → Français

Référence de l'offre : 15-E2-FR

Lieu

North Gate III, boulevard du Roi Albert II, 16
1000 Bruxelles

Niveau d'études : étudiant en dernière année de Master

Requis Langue maternelle : français

Orientation Master en traduction, Master en communication internationale,...

Missions et tâches principales

Vous intégrez l'équipe Energie du SPF et plus particulièrement son service Affaires Générales

Vous serez amené/e à traduire :

- des communiqués de presse ;
- des textes destinés à notre site web ou notre intranet ;
- des articles de communication interne et externe ;
- des powerpoints ;
- textes légaux ;
- comptes-rendus de réunions
- ...

Les traductions que vous réaliserez seront rarement des traductions littérales.

Lorsque vous traduirez, vous devrez aussi tenir compte du groupe cible et du canal de communication utilisé pour que le message principal que nous souhaitons faire passer soit clair. La traduction comprendra donc souvent un peu de copywriting.

Les traductions seront demandées du **néerlandais vers le français**. La maîtrise de l'anglais ou de l'allemand est un atout, mais n'est pas obligatoire.

Exceptionnellement, il peut vous être demandé de traduire du français vers le néerlandais

Période du stage

À partir du 1^{er} août 2022

Durée du stage

La durée du stage ainsi que le régime horaire (à temps partiel ou à temps plein) sont à définir d'un commun accord entre le stagiaire et l'organisation. Nous préférons cependant que votre stage dure un minimum de huit semaines afin que vous puissiez vous familiariser avec le sujet et le vocabulaire spécifique du domaine de l'énergie.

Profil

Compétences requises

Esprit d'équipe

Faire preuve de fiabilité :

- Connaissances techniques en matière de traduction de texte
- Traitement de l'information avec discrétion
- Faire preuve d'honnêteté et d'intégrité

Développement personnel :

- Souhaiter se perfectionner en acquérant de nouvelles connaissances
- Connaître ses propres compétences et être honnête à ce sujet
- Demander un retour d'information sur son comportement et réagir en conséquence

Atteindre les objectifs :

- Être orienté résultats : générer des résultats en agissant de manière ciblée et prendre des mesures dans les délais imposés

Atouts

- Intérêt pour le domaine de l'Énergie
- Connaissance de Trados, Sharepoint, Teams, Office et Outlook
- Connaissance de l'anglais et de l'allemand

Contexte de travail

L'équipe des Affaires Générales de la Direction Générale Énergie du SPF Économie vous accueille dans un environnement agréable. Vous serez considéré/e en tant que membre de notre équipe à part entière. Vous travaillerez en étroite collaboration avec notre responsable traduction, notre attachée de communication, nos correspondants RH, notre chef de service...

Vous aurez aussi l'occasion de découvrir le monde du travail, en particulier celui d'une administration fédérale, et de développer vos compétences tout en mettant à profit vos talents.

Introduire sa candidature

Téléchargez le formulaire d'inscription sur [notre site web](#), complétez-le et envoyez-le, accompagné de votre CV à &student_stage@economie.fgov.be.

Personnes de contact

Pour le contenu du stage

Mevrouw Ann De Graeve
Ann.Degraeve@economie.fgov.be

Madame Stéphanie Vermeersch
Stephanie.vermeersch@economie.fgov.be

Pour les modalités de stage

M. Timothy Delrue
&student_stage@economie.fgov.be